

# théâtres en dracénie

scène conventionnée dès l'enfance et pour la danse

D R A G U I G N A N

## QUARTIER LOINTAIN

THEATRE:.....

adapté du manga de **Jiro Taniguchi** publié en 98 par Shogakukan Inc, Ed. Castermann

:: mise en scène **Dorian Rossel** :: cie **STT (Super Trop Top)**

Un père de famille au seuil de la cinquantaine rentre d'un voyage d'affaires, quand soudain il se retrouve catapulté dans sa ville natale. Il est alors projeté dans le passé où il revit l'année de ses 14 ans dans son corps d'enfant mais avec sa conscience d'adulte. C'est l'occasion pour lui de dénouer un drame familial intimement lié à l'histoire de ses parents et de tenter de comprendre la disparition mystérieuse de son père survenue cette même année.

Odyssée fantastique dans le temps, *Quartier lointain* est un manga signé par le talentueux bédéiste Jiro Taniguchi. Ce périple initiatique se délie comme un rêve éveillé captivant, un appel suprême à mieux se connaître et à suivre ses désirs. A cet adolescent rempli de regrets en entrant dans la vie adulte, avec le sentiment d'avoir gâché une partie de sa jeunesse, Jiro Taniguchi offre un voyage dans le temps comme une nouvelle opportunité de revivre cette période et d'intervenir sur le cours des événements de sa vie.

Une fable existentielle et tendre qui a séduit le jeune metteur en scène suisse, Dorian Rossel, en plus d'exalter sa curiosité pour les langages scéniques. Il traduit les dessins et les caractéristiques propres à la bande dessinée en des situations théâtrales inventives et subtiles enchaînant ainsi trouvailles ludiques et vrais choix esthétiques. Ce projet à l'ingéniosité revigorante captive par son originalité, sa simplicité et sa capacité d'émotion.

Jiro Taniguchi naît au Japon en 1947. Influencé par le cinéaste Ozu, il est l'un des dessinateurs nippons les plus célèbres. Son trait fin et élégant mélange subtilement le manga traditionnel et la ligne claire occidentale des années 1960. "Quartier lointain", aux éditions Casterman, remporte le prix du "meilleur scénario" au festival d'Angoulême 2003.



## théâtres en dracénie

scène conventionnée dès l'enfance et pour la danse

bd Georges Clemenceau - 83300

D R A G U I G N A N

T é l 0 4 9 4 5 0 5 9 5 0

F a x 0 4 9 4 5 0 5 9 5 1

www.theatresendracenie.com

CONTACT PRESSE Vanessa Jollain

T é l 0 4 9 4 5 0 5 9 5 4

**Autour du spectacle *Quartier lointain***  
**Venez découvrir le manga de Jiro Taniguchi**  
**ainsi que l'exposition "Point de vue manga"**  
**autour de la culture manga et de son interaction**  
**avec la société japonaise tout public**  
**à partir de 12 ans**  
**du vendredi 30 septembre**  
**au samedi 29 octobre - entrée libre**  
**dans le hall du théâtre**

**Spectacle + cinéma**  
**Assistez à la projection du film**  
***Quartier Lointain* de Sam Garbarski**  
**au Cinéma Eldorado de Draguignan**  
**le jeudi 3 novembre à 20 h 45 - Cinéma Eldorado**  
**tarif préférentiel\* parcours cinéma-spectacle**

**VEN 04 novembre à 20 h 30**

**De 6 à 15 euros**

**Informations 04 94 50 59 59**

## DISTRIBUTION

Mise en scène :  
 Dorian Rossel  
 Collaboration artistique  
 Delphine Lanza  
 Scénographie :  
 Sylvie Kleiber  
 Dramaturgie :  
 Carine Corajoud  
 Musique originale :  
 Patricia Bosshard  
 Anne Gillot  
 Lumière :  
 Bastien Depierre  
 Costumes :  
 Barbara Thoney  
 Assistante costumes :  
 Nicole Conus  
 Vidéo :  
 Jean-Luc Marchina  
 Assistante mise  
 en scène :  
 Laure Bourgnecht  
 Adaptation :  
 Cie STT (super trop  
 top)  
 Coordinatrice de  
 production :  
 Muriel Maggos  
 Avec :  
 Rodolphe Dekowski  
 Mathieu Delmonté  
 Xavier Fernandez-  
 Cavada  
 Karim Kadjar  
 Delphine Lanza  
 Elodie Weber  
 Patricia Bosshard  
 (musique)  
 Anne Gillot  
 (musique)

Dorian Rossel est  
*résident au bord de  
 l'eau* au Théâtre  
 Vidy-Lausanne  
 de janvier 2011 à juin  
 2013, avec le soutien  
 de l'Office fédéral de  
 la culture.

Production déléguée :  
 Théâtre Vidy-  
 Lausanne

**CINEMA**  
**ELDORADO**  
 Draguignan

**SPECTACLE + CINÉMA** autour du spectacle *Quartier lointain*

En partenariat avec le *Cinéma Eldorado* de Draguignan,  
 nous vous proposons d'assister au spectacle *Quartier lointain*, mis en  
 scène par Dorian Rossel, ainsi qu'au film *Quartier*  
*lointain*, réalisé par Sam Garbarski, à des **tarifs préférentiels** :

:: **film** *Quartier lointain*

**jeudi 3 novembre à 20 h 45,**  
**cinéma Eldorado, place René Cassin**

:: **spectacle** *Quartier lointain*,  
**vendredi 4 novembre à 20 h 30, au théâtre**

\* **Avec votre billet spectacle**

bénéficiez d'un tarif cinéma à 4 € (au lieu de 7 €).

**Avec votre ticket cinéma**

bénéficiez d'un billet spectacle à 11 € (au lieu de 15 €)  
 et 6 € pour les jeunes (au lieu de 10 €).

:: Information Théâtre > 04 94 50 59 59

:: Information Cinéma > 04 94 68 06 34

## NOTE D'INTENTION

Un temps en suspension.

Nous voulons raconter l'histoire d'un homme, qui passe à côté de son existence sans s'en apercevoir. Un jour, pour une raison qui le dépasse, il se retrouve face à sa propre histoire. De façon non spectaculaire, dans la plongée de sa mémoire, il touche à l'émotion de son enfance. Nous désirons évoquer comment son passé le rattrape un jour, au détour de rien, au coin d'une rue. Comment, sous une impulsion incontrôlée, il est poussé à aller au devant de lui-même. Il ne se passe rien, si ce n'est le récit d'une transformation et d'une réconciliation intérieure. Une lente dérive des sentiments et des événements ordinaires qui modifie imperceptiblement ce que nous sommes.

Les personnages de Taniguchi font régulièrement cette expérience de la brèche, de l'entre-deux.

Au détour de micro événements, la visite d'une exposition, un voyage en train ou un tour de manège, ils sont happés par leur propre vécu et pénètrent dans le temps dilaté du souvenir. S'ouvre alors à eux la possibilité d'un retour en arrière, à travers les liens d'interdépendance propres aux attaches familiales. Par une subtile mise en tension entre un cadre quotidien et la résurgence d'émotions enfouies, Taniguchi plonge le lecteur dans un monde de la tendresse, de la protection et de la confiance mutuelle. Qui ne vont pas sans leurs corollaires, l'abandon, la perte, la nostalgie, la mort. Un univers de pleins et de vides, d'intimité et de prise de conscience.

Selon l'écrivain japonais Yoshihawa, les récits de Taniguchi se caractérisent par une notion quasi désuète aujourd'hui : la gentillesse. Loin de tout scepticisme, être gentil, pour lui, n'est pas péjoratif, c'est au contraire oser se montrer bienveillant. Envers les autres, envers la natu-

Coproduction :  
Comédie de Genève,  
Cie STT

Soutien : Ville de  
Lausanne, Pro Helvetia  
Fondation suisse pour  
la culture,  
Département de  
l'Instruction publique  
de l'Etat de Genève,  
Ville de Genève,  
Loterie Romande,  
Arsenic

re, envers soi-même. Il y a de la provocation dans ce regard altruiste, situé dans les marges du système productiviste. Un espace ouvert à la rêverie et à la contemplation.

Nous ne reproduisons pas fidèlement le langage de Taniguchi, mais voulons capter l'esprit de son oeuvre, la qualité de son geste. La transposition à partir d'un récit non théâtral oblige à questionner la spécificité de chaque art. Passer d'une bande dessinée à la scène implique de réfléchir au rapport entre le texte et l'image dans le 9e art, et donc entre le texte et les autres modes d'expression scéniques. Pour adapter cette bande dessinée, nous n'opérons donc pas pour un traitement réaliste, mais affirmons la théâtralité. L'illusion de la fiction est déjouée : c'est bien un groupe d'acteurs qui s'empare de cette histoire, en endossant des rôles multiples, et qui entraîne le spectateur dans l'univers délicat de Taniguchi.

**Carine Corajoud, dramaturge compagnie STT**

## QUARTIER LOINTAIN PAR DORIAN ROSSEL

*Je suis fasciné par le talent de Taniguchi : comment réussit-il, avec une sobriété et une délicatesse infinie, à faire surgir une émotion aussi forte ? Cela renvoie à la question du spectateur, centrale dans ma démarche : comment naissent les sensations, comment entrent-elles en relation avec les pensées, comment créer un terrain pour activer l'imaginaire et qu'il génère des émotions complexes et contradictoires. Et j'aime le trouble que provoque cette histoire par sa construction temporelle, en constant va-et-vient entre passé et présent, une construction très cinématographique qui fait appel au montage. Quartier lointain est un objet étranger au théâtre, une matière unique à explorer, un matériau qui questionne mon métier et me pousse à trouver des solutions scéniques que je n'ai encore jamais éprouvées. Pas de réponse toute faite, il faut inventer un langage pertinent pour transposer le dessin, la fable et ses ellipses, ses silences, ses non-dits; un langage qui produit des images. Avec l'idée que chaque matière textuelle exige une forme unique.*

## DORIAN ROSSEL METTEUR EN SCÈNE

Franco-Suisse, né à Zurich en 1975 et formé à l'école Serge Martin de Genève, Dorian Rossel est actif au théâtre et au cinéma, d'abord comme comédien, depuis une douzaine d'années. Au sein du «Collectif Demain on change de nom» dont il est l'un des 4 membres fondateurs. Ensemble, ils créent et interprètent des oeuvres contextuelles à chaque lieu et/ou à chaque ville.

Depuis 2004, il signe ses projets personnels avec la Cie STT (Super Trop Top). Performances, installations vidéo, et surtout la création de 10 spectacles de théâtre.

D'abord une trilogie « Les jours heureux », « Gloire & beauté » et « Libération sexuelle » (2004-2008), mais aussi « Panoramique intime » et « Je me mets au milieu mais laissez-moi dormir ».

De 2008 à 2011, artiste associé à la Comédie de Genève où il crée « Quartier lointain » d'après une bande dessinée japonaise et « Soupçons » d'après une série documentaire. Il est désormais « résident du bord de l'eau » au théâtre VIDY- Lausanne où il adapte pour la scène « L'usage du monde », le récit de voyage de Nicolas Bouvier. En 2010, il crée également pour le jeune public « La tempête » de Shakespeare au théâtre Am Stram Gram, Genève.

## MATHIEU DELMONTÉ COMÉDIEN

Né le 16 décembre 1962, après sa formation au conservatoire de Lausanne en 1987, Mathieu Delmonté travaille comme comédien en France, en Belgique, en Suisse, à Paris (Théâtre national de la Colline, Théâtre de Chaillot, Théâtre de l'Athénée, Théâtre des Amandiers à Nanterre, au Quartier d'Ivry), principalement avec Benno Besson « Un palabre », « Mille francs de récompense », « Le roi cerf », « Le cercle de craie caucasien » et Jean-Louis Hourdin « Coups de foudre », « Farces », « Le monde d'Albert Cohen ». Mais aussi Jean-Louis Martinelli,

Dominique Pitoiset, Yves Beaunesne, Dan Jemmett « Femmes gare aux femmes », Hervé Loichemol, Philippe Mentha, Jean Liermier « Le médecin malgré lui », Anne Bisang, Michel Kullmann, Claude Stratz, Denis Maillefer,...

Il rejoint la Cie STT en 2009, et participe ainsi aux créations de « Quartier lointain », « La tempête » et « Soupçons ».

## DELPHINE LANZA COLLABORATION ARTISTIQUE ET COMÉDIENNE

Née à Annecy en 1972, elle joue autant au théâtre qu'au cinéma. Au théâtre avec Matthias Langhoff, Patrice Kerbrat, Rezo Gabriaze, Andrea Novicov, Christian Geffroy-Schlittler... Au cinéma avec Claude Goretta, Michel Deville, Pierre Maillard, Jacob Berger... Elle a reçu le prix d'interprétation féminine du cinéma Suisse pour son rôle dans « Attention aux chiens » (1999) de François-Christophe Marzal. Elle est co-fondatrice de la Cie STT et y tient une part active dans tous ses travaux.

## KARIM KADJAR COMÉDIEN

Né à Téhéran en 1972, il mène sa carrière artistique essentiellement en France. Formé par Zakariya Gouram (Cie Rideau), il poursuit sa recherche autour du jeu d'acteur sous la direction d'Ariane Mnouchkine au Théâtre du Soleil. En 1998, il fonde, avec le metteur en scène Christophe Ramirez, le Théâtre de l'Herbe Tendre et crée plusieurs spectacles (Durif, Topor,...). Ensuite, il joue pour Philippe Goyard, Florence Lavaud, Delphine Bailleul, Betty Heurtebise,... Il rejoint la Cie STT en 2007 et accompagne, comme comédien ou consultant, toutes ses créations.

## XAVIER FERNANDEZ-CAVADA COMÉDIEN

Diplômé du conservatoire de Lausanne (1988), son parcours a été jalonné de nombreuses et heureuses rencontres avec notamment André Steiger, Vassily Skorik, Lluís Pasqual (dont il a été l'assistant). Il lui arrive également d'enseigner le théâtre ou de faire de la mise en scène « En attendant Godot », « Les précieuses ridicules », « Grand Peur et misère du troisième Reich ». Il est dans la plupart des travaux de Dorian Rossel depuis la création de la Cie STT.

## ELODIE WEBER COMÉDIENNE

Diplômée du Conservatoire de Genève en 2002, elle travaille depuis au théâtre comme au cinéma. Elle a travaillé plusieurs fois avec Anne Bisang, Valentin Rossier, Eric Salama, ou Camille Giacobino mais aussi Bernard Meister ou Michel Deutsch. Au cinéma, elle tourne avec Pierre Maillard dans « Potlatch » et avec Lionel Baier dans « Un autre homme ». Elle joue dans la plupart des travaux de la Cie STT depuis 2007.

## RODOLPHE DEKOWSKI COMÉDIEN

Né le 30 septembre 1979 à Caen (Calvados). Depuis sa sortie de l'Académie théâtrale Pierre Debauche (1999) à Agen, il joue régulièrement en Normandie et ailleurs avec notamment Olivier Lopez, Laurent Frattale, Guy Delamotte, Pierre Debauche, Valéry Dekowski, Jean-Pierre Dupuy et la Compagnie Dodeka. Il rejoint la Cie STT en 2009, et participe ainsi aux créations de « Quartier lointain », « Soupçons » et « L'usage du monde ».

## ANNE GILLOT MUSIQUE

Flûtiste et clarinettiste, elle est née à Lausanne en 1972. Elle accomplit ses études au Conservatoire de Lausanne et au Conservatoire de Bienne. Elle complète sa formation en se spécialisant dans la musique contemporaine au Conservatoire Sweelinck (Amsterdam). En 1998, elle co-fonde le Boulouris5, groupe de musique actuelle au répertoire orienté vers la musique latine (trois enregistrements, spectacles musicaux et tournées européennes) et fait également partie du duo 1+1 avec le saxophoniste Laurent Estoppey. Parallèlement à son

activité musicale, Anne Gillot travaille pour la Radio Suisse Romande Espace 2, en tant qu'animatrice et spécialiste de musique contemporaine. Avec la Cie STT, elle est l'une des compositrices-interprètes de « Quartier lointain » et de « L'usage du monde ».

## **PATRICIA BOSSHARD MUSIQUE**

Violoniste et Altiste, elle est bien connue des scènes romandes comme interprète et improvisatrice.

Elle joue durant 5 ans en trio avec Thierry Romanens et collabore entre autres avec Pierre Audétat, Nicolas Wintsch. Dès 1991, elle compose pour le théâtre pour la Compagnie A.-C. Moser, Valérie Poirier, Jacques Probst, l'Helvetic Shakespeare Company, Andrea Novicov et Claude Thébert. Avec la Cie STT depuis 2007, elle est l'une des compositrices-interprètes de nombreux spectacles dont « Quartier lointain » et « Soupçons ».

## **CARINE CORAJOU DRAMATURGE**

Après sa formation de comédienne à l'école Serge Martin de Genève, elle obtient une licence de lettres à l'Université de Lausanne. Elle collabore ensuite comme chercheuse au Centre de recherches sur les lettres romandes (UNIL), spécialisée en histoire des intellectuels. Elle a été collaboratrice littéraire à la Comédie de Genève. Elle est doctorante en histoire culturelle (Unil). Elle est la dramaturge (et co-adaptatrice) de toutes les créations de Dorian Rossel depuis la fondation de la Cie STT.